



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 29.5.2015
COM(2015) 224 final

ANNEX 1

PŘÍLOHA

PROTOKOL

K RÁMCOVÉ DOHODĚ O PARTNERSTVÍ A SPOLUPRÁCI

mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Mongolskem na straně druhé, který zohledňuje přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii

[...]

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření, jménem Evropské unie a jejích členských států, Protokolu k Rámcové dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Mongolskem na straně druhé, který zohledňuje přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii

PŘÍLOHA

PROTOKOL

**K RÁMCOVÉ DOHODĚ O PARTNERSTVÍ A SPOLUPRÁCI
mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Mongolskem na straně
druhé, který zohledňuje přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii**

BELGICKÉ KRÁLOVSTVÍ,
BULHARSKÁ REPUBLIKA,
ČESKÁ REPUBLIKA,
DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO,
ESTONSKÁ REPUBLIKA,
IRSKO,
ŘECKÁ REPUBLIKA,
ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA,
CHORVATSKÁ REPUBLIKA,
ITALSKÁ REPUBLIKA,
KYPERSKÁ REPUBLIKA,
LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,
LITEVSKÁ REPUBLIKA,
LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ,
MAĎARSKO,
REPUBLIKA MALTA,
NIZOZEMSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
RAKOUSKÁ REPUBLIKA,
POLSKÁ REPUBLIKA,
PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,
RUMUNSKO,
REPUBLIKA SLOVINSKO,
SLOVENSKÁ REPUBLIKA,
FINSKÁ REPUBLIKA,
ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA

smluvní strany Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „členské státy“) zastoupené Radou Evropské unie a

EVROPSKÁ UNIE, dále jen „Evropská unie“,

na jedné straně a

MONGOLSKO

na straně druhé

pro účely tohoto protokolu dále jen „strany“,

S OHLEDEM NA přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii dne 1. července 2013,

VZHLEDEM K TOMU, že Rámcová dohoda o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Mongolskem na straně druhé (dále jen „dohoda“) byla podepsána dne 30. dubna 2013 v Ulánbátaru,

VZHLEDEM KE Smlouvě o přistoupení Chorvatska k Evropské unii (dále jen „smlouva o přistoupení“) podepsané v Bruselu dne 9. prosince 2011,

VZHLEDEM K TOMU, že podle čl. 6 odst. 2 aktu o přistoupení Chorvatské republiky má být její přistoupení k dohodě schváleno uzavřením protokolu k dohodě,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Chorvatská republika přistupuje jakožto smluvní strana k Rámcové dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Mongolskem na straně druhé, podepsané dne 30. dubna 2013 v Ulánbátaru, a přijímá a bere na vědomí, stejně jako ostatní členské státy Evropské unie, znění dohody.

Článek 2

V přiměřené lhůtě po parafování tohoto protokolu sdělí Evropská unie svým členským státům a Mongolsku chorvatské jazykové znění dohody. S výhradou vstupu tohoto protokolu v platnost se jazykové znění uvedené v první větě tohoto článku stává platným za stejných podmínek jako anglické, bulharské, české, dánské, estonské, finské, francouzské, italské, litevské, lotyšské, maďarské, maltské, německé, nizozemské, polské, portugalské, rumunské, řecké, slovenské, slovinské, španělské a švédské jazykové znění dohody.

Článek 3

Tento protokol tvoří nedílnou součást dohody.

Článek 4

- (1) Tento protokol schválí Evropská unie, Rada Evropské unie jménem členských států a Mongolsko podle svých postupů. Strany si vzájemně oznámí dokončení postupů potřebných k tomuto účelu. Listiny o schválení budou uloženy u Generálního sekretariátu Rady Evropské unie.
- (2) Tento protokol vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni uložení poslední listiny o schválení, nejdříve však ke dni vstupu dohody v platnost.

Článek 5

Tento protokol je sepsán ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a mongolském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní a řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

V ... dne ... měsíce ... roku ...

ZA EVROPSKOU UNII A JEJÍ ČLENSKÉ STÁTY

ZA MONGOLSKO